



## WAGI PLATFORMOWE SERIA PVC-50



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



**SPIS TREŚCI**

<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>1</b>
<b>1. WSTĘP.....</b>	<b>4</b>
<b>2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....</b>	<b>4</b>
<b>3. INSTALACJA .....</b>	<b>5</b>
3.1. OGÓLNE ZASADY INSTALACJI .....	5
3.2. INSTALACJA WAGI .....	5
<b>4. OPIS KŁAWIATURY .....</b>	<b>6</b>
<b>5. WYŚWIETLACZ.....</b>	<b>7</b>
<b>6. OPERACJE .....</b>	<b>7</b>
6.1. RĘCZNE ZEROWANIE WAGI .....	7
6.2. RĘCZNE TAROWANIE.....	7
6.3. MASA PRÓBY .....	8
6.4. TRYB LICZENIA SZTUK.....	8
6.5. TRYB KONTROLI MASY .....	8
6.5.1. Sposób działania.....	8
6.5.2. Ustawianie wartości granicznych.....	9
6.5.3. Ustawianie alarmu .....	9
<b>7. KONFIGURACJA .....</b>	<b>9</b>
<b>8. DZIAŁANIE AKUMULATORA.....</b>	<b>11</b>
<b>9. LEGALIZACJA WAG .....</b>	<b>12</b>
<b>10. KODY BŁĘDU .....</b>	<b>13</b>

## 1. WSTĘP

Waga CELY serii PVC-50 oferuje precyzyjne, szybkie i sprawdzone pomiary we wszystkich zastosowaniach, włączając w to funkcję liczenia sztuk oraz kontroli masy.

Klawisze są szczelne, oznaczone kolorami. Urządzenie wyposażone jest w duży, czytelny wyświetlacz LCD z podświetlaniem.

Wszystkie modele posiadają funkcję ręcznego zerowania wagi, akustyczny sygnał alarmowy na określone masy, funkcję automatycznej tary oraz ustawianej tary.

## 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	PVC-50
<b>Rozmiar platformy</b>	420mm x 520mm
<b>Zakres ważenia</b>	60kg/150kg/300kg
<b>Interfejs</b>	Wyjście RS-232 (opcja)
<b>Okres stabilizacji</b>	W normalnych warunkach ok. jednej sekundy
<b>Temperatura funkcjonowania</b>	Od 0°C do 40°C
<b>Źródło zasilania</b>	Zewnętrzny zasilacz, 9V, 800 mA
<b>Kalibracja</b>	Zewnętrzna, automatyczna
<b>Wyświetlacz</b>	Wyświetlacz cyfrowy. Wysokość cyfr: 24 mm.
<b>Tworzywo</b>	Plastik ABS
<b>Napięcie robocze przetwornika</b>	Max 5V/150mA
<b>Przetworniki</b>	Możliwość podłączenia do czterech przetworników 350 Ohm

## 3. INSTALACJA

### 3.1. OGÓLNE ZASADY INSTALACJI

- Platforma powinna być umieszczona na stabilnej powierzchni. Zaleca się unikać niestabilnych powierzchni. Stół i podłoże powinny być nieruchome. Nie należy umieszczać wagi w pobliżu maszyn wywołujących drgania.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie wolno wystawiać wagi na bezpośrednie działanie słońca oraz umieszczać jej w pobliżu nawiewów klimatyzacyjnych.
- Należy unikać niepewnych gniazd sieciowych. Nie wolno używać wagi w pobliżu urządzeń o wysokim poborze energii takich jak sprzęt spawalniczy albo duże silniki.
- Zaleca się unikać przeciągów, powstałych np. pod wpływem działania wentylatora, czy otwartych drzwi. Nie wolno umieszczać wagi zbyt blisko otwartego okna.
- Wagę należy utrzymywać w suchości i czystości.
- Wskaźnik i platforma nie są wodoodporne (klasa szczelności IP44) z tego powodu należy unikać pomieszczeń o wysokiej wilgotności i bezpośredniego kontaktu z wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu z wodą pomiary mogą być niedokładne bądź waga może działać niepoprawnie. W takiej sytuacji proszę natychmiast odłączyć wagę od źródła zasilania.
- Nie można niczego kłaść na wagę, jeśli nie jest włączona. Długotrwałe obciążenie szalki spowoduje uszkodzenie czujnika tensometrycznego. Nie wolno również rzucać towarów na szalkę, lecz kłaść delikatnie.
- **Waga jest zabezpieczona do transportu** śrubą zabezpieczającą przed uszkodzeniem czujnika tensometrycznego. Przed użyciem wagi należy śrubę odkręcić a jeśli zajdzie potrzeba transportu wagi, śrubę należy wkręcić ponownie.

### 3.2. INSTALACJA WAGI

Wysięgnik jest przymocowany do podstawy za pomocą podpórki, która najpierw powinna być zabezpieczona przez korpus podstawy przy użyciu 4 śrub. Wysięgnik jest przymocowany do podpórki za pomocą śrub dociskających. Kabel, który wychodzi z podstawy modułowej wskaźnika biegnie w środku rurki i wychodzi na zewnątrz na szczycie plastikowej podpory. Każdy dodatkowy kabel może być umieszczony we wnętrzu rurki.




Seria PVC-50 dostępna jest wraz z platformą ze stali nierdzewnej. Szalkę należy umieścić na podstawie.

Należy się upewnić, że waga jest stabilnie ustawiona na wszystkich czterech nogach i wypoziomowana. Jeśli waga się chybocze należy wyregulować nogi.

Moduł wskaźnika należy umieścić na wysięgniku wsuwając podpórkę i przymocowując jego brzegi do otworów w podstawie. Podłącz kabel do gniazdka sieciowego, zlokalizowanego z tyłu wskaźnika.

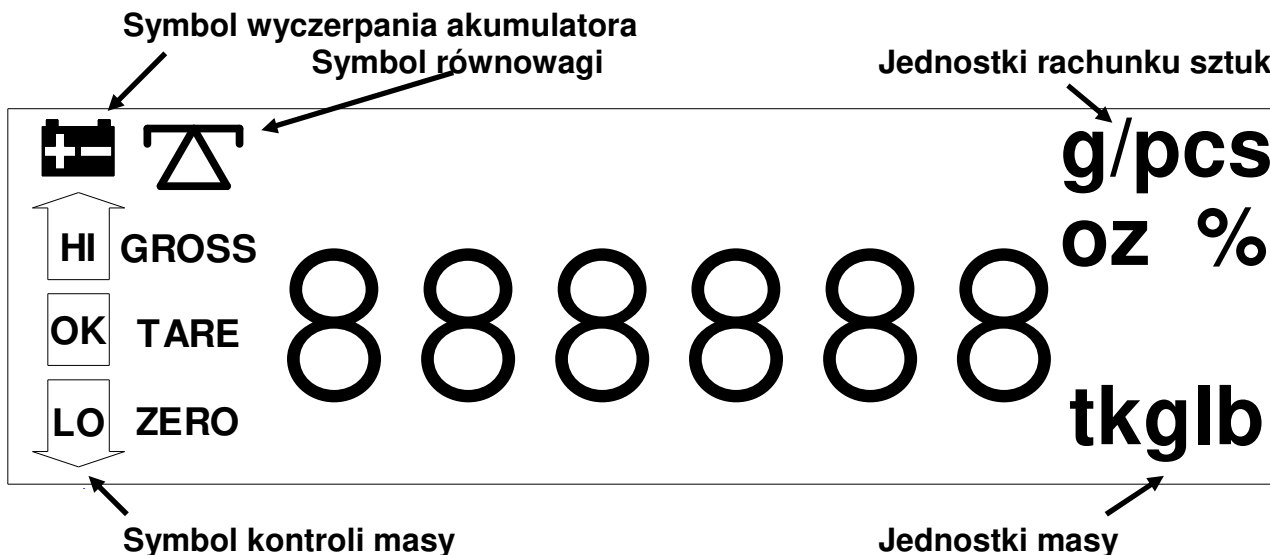
Następnie podłącz kabel do źródła zasilania.

**4. OPIS KLAWIATURY**

KLAWISZ	OPIS	
	PODSTAWOWA FUNKCJA	DODATKOWA FUNKCJA
	Ręczne wyzerowanie wagi Wyświetlacz pokazuje wartość zero.	Ustawianie parametrów i innych funkcji. Zatwierdzanie danych
	Tarowanie wagi, zapisywanie bieżącej masy jako wartości tary, odjęcie tary od wskazywanej masy i wyświetlenie rezultatu. Końcowy rezultat przedstawia masę netto. Jeśli wartość jest wprowadzana przy użyciu klawiatury, będzie ona zachowana jako wartość tary.	Zwiększa wartość aktywnej cyfry przy programowaniu parametrów lub innych funkcji.
	Wciśnij ten przycisk w celu przejścia z trybu tylko masa do trybu liczenia sztuk. W trybie tym przycisk ten przełącza jednostkę masy, całkowitą masę oraz liczbę sztuk.	Zmiana aktywnej cyfry na następną przy programowaniu parametrów lub innych funkcji.
	Klawisz ten służy do zmiany jednostki masy.	Zmiana aktywnej cyfry na poprzednią przy programowaniu parametrów lub innych funkcji.
	Klawisz ten stosowany jest do wyselekcjonowania funkcji wagi. Jeśli waga znajduje się w trybie tylko masa zostanie wybrany tryb liczenia sztuk. Jeśli waga nie znajduje się w trybie tylko masa nastąpi powrót do tej funkcji.	Klawisz ten zostanie aktywowany jako klawisz „clear” w momencie, kiedy przestawimy się na inny parametr.
	Ten przycisk uruchamia funkcję przesyłania danych do komputera i drukarki przy użyciu portu RS-232. Przycisk ten służy także do wprowadzenia skumulowanej pamięci jeśli funkcja ta nie jest automatyczna.	Kiedy waga znajduje się w trybie parametru set-up wcisnąć ten klawisz w celu powrócenia do normalnego trybu pracy.
	Przycisk włączania i wyłączenia wagi.	

## 5. WYŚWIETLACZ

Wyświetlacz LED pokazuje wartość oraz jednostkę miary z prawej strony cyfr. Znajdują się również trzy symbole określające: tarę (TARE), masę brutto (GROSS) oraz wartość zero (ZERO), a także niski poziom naładowania akumulatora.



## 6. OPERACJE

### 6.1. RĘCZNE ZEROWANIE WAGI

Wciśnij w celu ręcznego wyzerowania wagi. Kiedy punkt zero zostanie osiągnięty na wyświetlaczu pokaże się wskaźnik zero.

Wagi są udostępniane z automatyczną funkcją wyzerowania w celu rozwiązania drobnych problemów z odchyleniami wagi lub nagromadzeniem materiałów na szalce. Jakkolwiek możliwe, iż będzie konieczne wciśnięcie tego klawisza w celu wyzerowania wagi, gdyby wyświetlacz wskazywał niewielką masę w momencie, gdy szalka jest pusta.

### 6.2. RĘCZNE TAROWANIE

Ustaw wagę na zero używając tego klawisza jeśli będzie to konieczne. Powinien się pokazać wskaźnik zero.

Proszę umieścić jakieś paczki na platformie, a pokaże się wartość masy.


Wciśnij w celu wytarowania wagi. Masa, która się pojawi na wyświetlaczu zostanie zapisana jako wartość tary natomiast później wartość ta zostanie odjęta i na wyświetlaczu ponownie pokaże się zero. W tym momencie zostanie aktywowany wskaźnik masy "NET". Kiedy produkt zostanie umieszczony na platformie zostanie wyświetlona tylko masa produktu. Te wagi mogą być tarowane po raz drugi jeśli zachodzi konieczność dodania drugiego produktu. Ponownie po wcześniejszym zapisaniu wartości tary wyświetli się tylko dodana masa produktu.


Kiedy paczki zostaną usunięte wyświetli się ujemna wartość. Jeśli wagi zostały wytarowane zanim paczki zostały usunięte wyświetlona wartość będzie wartością brutto paczek plus masa wszystkich usuniętych produktów. Wskaźnik zero również się wyświetli ponieważ platforma (szalka) powróci do poprzedniej postaci jak tylko ten klawisz zostanie wciśnięty.


### 6.3. MASA PRÓBY


W celu określenia masy próby najpierw wytaruj opakowanie, następnie umieść próbkę w tym samym opakowaniu. Wyświetlacz pokaże masę oraz jednostkę masy w bieżącym użyciu.

### 6.4. TRYB LICZENIA SZTUK

W momencie, gdy wagi wyświetlają masę, wciśnij przycisk , który uruchomi funkcję liczenia sztuk.

Waga pokaże napis "P 10" w celu zażądania próbnej ilości 10 sztuk. Zmień wielkość próbki poprzez wciśnięcie tego klawisza . Na wyświetlaczu pokażą się wszystkie dostępne opcje: 10, 20, 50, 100, 200 a następnie ponownie 10.

Umieść wybraną ilość sztuk na szalce (platformie), a następnie wciśnij przycisk . Kiedy ilość sztuk zostanie skalkulowana na wyświetlaczu pojawi się liczba sztuk znajdujących się na szalce i od tego momentu waga będzie pokazywać liczbę znajdujących się na szalce sztuk.

W przypadku gdy artykuły są pakowane należy najpierw wytarować wagę z pustym opakowaniem. W tym celu umieść puste opakowanie na szalce i wciśnij przycisk .

Wciśnij  żeby powrócić do normalnego trybu..

### 6.5. TRYB KONTROLI MASY

#### 6.5.1. Sposób działania

Tryb kontroli masy uruchamia sygnał akustyczny w momencie gdy masa umieszczona na szalce odpowiada wartościom zapisanym w pamięci bądź je przekracza. W pamięci są przechowywane wartości dla górnej i dolnej granicy.

##### 6.5.1.1. Tryby kontroli masy

#### Zakres kontroli masy:

Kontroli masy dokonuje się w przedziale pomiędzy wartościami granicznymi.

Tryb ten wprowadza różne wartości dla górnej i dolnej granicy, przy czym wartość w pierwszym przypadku jest wyższa niż w drugim.

#### Kluczowy punkt kontroli masy:

Kontrola masy jest przeprowadzana w dokładnym punkcie.

Tryb ten wprowadza tą samą wartość dla górnej i dolnej granicy..

##### 6.5.1.2. Opcje alarmu

#### Tryb 2 funkcjonowania alarmu

W obrębie zakresu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa przyjmie wartości graniczne.

W obrębie kluczowego punktu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa zbliży się do wartości granicznych.













### Tryb 3 funkcjonowania alarmu









W obrębie zakresu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa wypadnie poza wartości graniczne.

W obrębie kluczowego punktu kontroli masy na wyświetlaczu pojawi się słowo OK., a alarm włączy się jeśli masa nie osiąga wartości granicznych.

#### 6.5.2. Ustawianie wartości granicznych



Wciśnij  a na wyświetlaczu pojawi się "F0 H-L". Wciśnij  żeby wejść, użyj  aby wybrać "SET HI" albo "SET LO", wciśnij  żeby wejść. Użyj  lub  żeby przejść do następnej cyfry a następnie  aby zmienić wartość. Użyj  żeby skasować wartość. Po wprowadzeniu wartości, wciśnij  żeby ją zachować a następnie  żeby wyjść.

#### 6.5.3. Ustawianie alarmu

Wciśnij  żeby wejść w tryb ustawienia, wciśnij  aż na wyświetlaczu pojawi się "F4 OFF", wciśnij  żeby wejść a następnie , aż wyświetlacz pokaże "BEEP". Wtedy wciśnij  żeby wejść i  aby wybrać BP 2 (tryb 2 kontroli masy), BP3 (tryb 3 kontroli masy), BP1 (bez dźwięku), wciśnij  żeby zapisać zmiany a następnie  aby wyjść.

UWAGA:


Masa musi być większa niż dwudziestokrotność działki wagi, aby funkcja kontroli masy mogła działać.







Aby wyłączyć funkcję kontroli masy wyzeruj obie wartości graniczne poprzez wciśnięcie tego klawisza  w momencie kiedy bieżące wartości zostaną wyświetlone. Następnie wciśnij  aby zachować wartość zero.


## 7. KONFIGURACJA



Wagi posiadają 6 parametrów konfiguracji, które mogą być ustawione przez użytkownika oraz dostępną metodę przejścia do trybu kalibracji .




Aby ustawić parametry wciśnij .



Na wyświetlaczu pojawi się pierwsza funkcja "F0 H-L". Wciśnij , aby przejść do pozostałych funkcji.

Wciśnij  aby ustawić funkcję. Być może konieczne będzie użycie tego klawisza  lub wprowadź wartość poprzez wciśnięcie  żeby przejść do następnej cyfry, a następnie użyj  żeby zwiększyć cyfrę, w dalszej kolejności użyj  w celu wprowadzenia wartości. Użyj  aby pozostawić parametr bez modyfikacji.

Na przykład, gdy wyświetlacz pokaże "F0 H-L", wciśnij  aby rozpocząć.




Wyświetlacz pokaże "Set Lo". Następnie wciśnij  aby ustawić dolną granicę lub wciśnij  aby przejść do następnego parametru, "Set Hi" aby ustawić górną granicę.

Po wciśnięciu  w celu ustawienia wartości granicznej, wciśnij  by zmienić wyświetlaną cyfrę, a następnie użyj  aby zwiększyć wyświetlaną cyfrę. Powtórz tę czynność z następną cyfrą aż wprowadzisz wymagane sumy.

Kiedy wszystkie cyfry zostaną już wprowadzone, wciśnij  aby zachować wartość. Wyświetlacz powróci do parametru, który właśnie został wprowadzony, np. "Set Lo". Kontynuuj aż osiągniesz następny parametr, który jest wymagany lub wciśnij  aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

**KONFIGURACJA FUNKCJI MENU**

FUNKCJA	PODMENU	OPIS	DOMYŚLNA WARTOŚĆ
<b>F0 H-L</b>	SEt Lo	Ustawienie wartości dla dolnej granicy	000.000
	SEt HI	Ustawienie wartości dla górnej granicy	000.000
<b>F1 toL</b>	to CLr	Wyczyszczenie skumulowanej pamięci bez drukowania rezultatów	
	to P-C	Drukowanie całości skumulowanej w pamięci a następnie skasowanie pamięci	
	to Prt	Drukowanie całości skumulowanej w pamięci ale bez późniejszego kasowania tej pamięci	
<b>F2 u nt</b>		Określenie jednostki masy, która pojawia się na wyświetlaczu. Wybierz kg, g, Lb, etc.	kilogram, kg
<b>F3 tl</b>	SEt dA	Ustawianie daty. Wyświetlacz pokaże ostatnio wprowadzoną datę 00.01.01. Wprowadź nową datę w formacie: yy.mm.dd	
	SEt tl	Ustawianie czasu. Wyświetlacz pokaże aktualny czas. Wprowadź nowy czas w formacie hh.mm.ss	
<b>F4 off</b>	Clock	Ta funkcja określa kiedy zegar jest włączony a kiedy nie Zegar wyłączony Zegar włączony: Model VC-50 / SVC-50 / MVC-50 / LVC-50 wyświetli zegar po 5 minutach pozostawania w gotowości.	Clock switched off
	Bl	Ustawianie podświetlenia. Można je włączyć, wyłączyć lub ustawić na automatyczne. EL włączone: EL automatyczne EL wyłączony	EL automatic:
	Beep	Ustawianie alarmu: 1. Bez dźwięku 2. Alarm dźwiękowy ustawiony w obrębie wartości granicznych. 3. Alarm dźwiękowy ustawiony poza wartościami granicznymi	
	Power		
	S Tare	On - Tara wielokrotna jest dozwolona Off - Tara wielokrotna jest zabroniona	

F5 Prt		Aktywowanie funkcji drukowania za pomocą portu RS.232 w momencie gdy ten klawisz  jest wciśnięty, P Prt. O kontynuowanie drukowania, P Cont. Seria: RS-232 połączenie z oddzielnym wyświetlaczem RS-232. Po wprowadzeniu trybu drukowania (komunikacji), wyświetlacz pokazuje "b xxx". Wtedy należy ustawić średnią prędkość transferu. Użyj tego klawisza  żeby wybrać 600/1200/2400/4800/9600bps i po wybraniu prędkości, wciśnij  żeby zachować.	P Prt
Prog	Pin	Program Access oraz menu kalibracji dostępne po wprowadzeniu poprawnego hasła. Zobacz sekcję 12 Konfiguracja Techniczna.	

Kiedy wagi są ustawione na wyświetlanie masy w innych jednostkach masy funkcja akumulacji jest nadal podawana w kilogramach.

### 8. DZIAŁANIE AKUMULATORA.

Wskaźnik masy posiada wbudowany akumulator. Czas działania na przy takim źródle zasilania to max 100 godzin. W momencie, gdy akumulator wymaga naładowania na wskaźniku wyświetli się odpowiedni symbol. Akumulator musi zostać natychmiast naładowany po pojawieniu się tego symbolu. Waga może kontynuować pracę przez ok.10 godzin, a następnie wyłączy się automatycznie w celu zabezpieczenia akumulatora.

W celu naładowania akumulatora wystarczy podłączyć wagę do gniazdka elektrycznego. Uruchomienie wagi nie jest konieczne.

Kompletny czas ładowania akumulatora to 12 godzin.

Jednocześnie nad wyświetlaczem znajduje się dioda wskazująca stan ładowania akumulatora. W momencie gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, wewnętrzny akumulator jest ładowany. Zielona dioda wskazuje, że akumulator jest już w pełni naładowany. Czerwona dioda sygnalizuje, że akumulator jest prawie wyczerpany, natomiast żółty kolor diody wskazuje, że akumulator jest w tym momencie ładowany.

W razie użytkowania akumulator może stracić swoją zdolność pełnego naładowania. Jeżeli akumulator nie pracuje wystarczająco długo, proszę skontaktować się ze swoim dystrybutorem. Uwaga: nowe akumulatory są tylko w połowie naładowane. Przed rozpoczęciem użytkowania wagi proszę naładować akumulator według instrukcji podanych powyżej.

Niektóre akumulatory funkcjonują lepiej dopiero po kilkukrotnym powtórzeniu procesu ładowania.

Działanie akumulatora zależy od wielu czynników, włączając w to konfigurację podświetlania.



Nigdy nie używaj zniszczonej ładowarki lub akumulatora.

Nie wolno doprowadzić do zwarcia. Przypadkowe zwarcie może nastąpić, jeśli jakiś metalowy przedmiot (moneta, spinacz) wywoła bezpośrednie połączenie pomiędzy biegunami (metalowe złącza akumulatora) i to może spowodować zwarcie. Zwarcie między polami może uszkodzić akumulator bądź przedmiot, który spowodował zwarcie.

Nie wolno wkładać akumulatora do ognia.

Stare akumulatory proszę wyrzucać zgodnie z lokalnymi normami (np. dotyczy to procesu powtórnego wykorzystania materiału).

Nie należy ich wyrzucać do domowych puszek na śmieci..

Należy unikać ładowania akumulatora w słabo wentylowanym

pomieszczeniu.

W celu osiągnięcia maksymalnej wydajności akumulatora:

Zawsze używaj oryginalnych akumulatorów i zasilaczy. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń związanych z użytkowaniem nieoryginalnych akumulatorów lub zasilaczy.

Moc wyjściowa zasilacza wynosi 9V ale normalnie napięcie kształtuje się między 11 a 15V.

Nowe akumulatory bądź akumulatory składowane przez dłuższy czas w magazynie mogą wymagać nieco dłuższego okresu ładowania.

W trakcie ładowania akumulator musi się znajdować w pokojowej temperaturze bądź zbliżonej do niej.

Proszę nie wystawiać akumulatora na działanie temperatur niższych niż -10°C, bądź wyższych niż 45°C.

Po dłuższym czasie użytkowania okres wymagany do maksymalnego naładowania akumulatora może się zwiększyć.



Zjawiskiem normalnym jest to, że w trakcie użytkowania czas działania akumulatora się zmniejsza, a okres ładowania się wydłuża. Jest to oznaka, że należy zakupić nowy akumulator.

## 9. LEGALIZACJA WAG



Wszystkie wagi oferowane przez NOVITUS posiadają legalizację. Oznacza to, że wagi mogą być używane w rozliczeniach handlowych.

Każda waga ma swój określony sposób znakowania cech legalizacyjnych. Dla wag PVC jest to:

1. Tabliczka znamionowa z pełną informacją o wadze i jej wartościach metrologicznych (model wagi, nr numer seryjny, zatwierdzenie typu, masa maksymalna i minimalna, działka, tara)
2. Znak CE z rokiem legalizacji (np.19=2019) i z numerem jednostki certyfikującej (np. 0122)
3. Znak "M"
4. Plomba na głowicy, zabezpieczająca przed rozkręceniem.

Type: VC-50i	Max 150 kg	
S/N: xxxxxx	Min 1000 g	
0200-WL-02752	e= 50 g	
0200-NAWI-06100	T= -150 kg	
9-12 Vdc 	Temp. -10°C / 40°C	
0.5 A		
DIBAL, S.A. ASTINTZE 24 E-48160 DERIO 001		

**10. KODY BŁĘDU**

KODY BŁĘDU	OPIS	ROZWIĄZANIE
-----	Poza zasięgiem	Usuń ciężar z szalki. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem lub z CELY w celu uzyskania pomocy.
<b>Err 1</b>	Błędnie ustawiona data	Wprowadź datę używając poprawnego formatu i logicznych wartości. Format: rr.mm.dd
<b>Err 2</b>	Błędnie ustawiony czas	Wprowadź czas używając poprawnego formatu i logicznych wartości. Format: gg.mm.ss.
<b>Err 4</b>	Błędnie wyzerowana waga	Waga nie została prawidłowo wyzerowana lub była wyłączona w momencie, gdy został wciśnięty ten klawisz  . Usuń ciężar z szalki i spróbuj ponownie. Użyj  aby ustawić wyświetlacz na zero. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem lub z CELY w celu uzyskania pomocy.
<b>Err 6</b>	Przetwornik analogowo-cyfrowy poza zasięgiem	Wartości przetwornika analogowo-cyfrowego znajdują się poza zasięgiem. Usuń ciężar z szalki jeśli jest nadmiar masy i sprawdź czy szalka znajduje się w prawidłowej pozycji. Ten błąd może oznaczać, że przetwornik lub elektronika nie działają poprawnie.

Uwaga: waga PVC50 jest nazwą handlową wagi Dibal VC50i



Dibal, S.A. Astintze 26 ES 48160 Derio	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Declaración UE de Conformidad</b>	
--	---	--

## VC-50

### ES: Declaración UE de Conformidad

Nº del Organismo Notificado encargado del control CE conforme a la directiva 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certificado CE-071 (módulo D). Dibal, S.A. declara bajo su exclusiva responsabilidad que el instrumento de pesaje de funcionamiento no automático tipo **VC-50**, clase III, con nro. de certificado de aprobación CE de tipo: 0200-NAWI-06100 corresponde al modelo descrito en el certificado de aprobación CE de tipo, y es conforme a las Directivas UE 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU y 2011/65/EU. Se aplican las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 y EN 50581:2012.

### EN: EU Declaration of Conformity

Number of Notified Body responsible for EC surveillance under the Directive 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certificate CE-071 (modul D). Dibal, S.A. declares under sole responsibility that the non-automatic weighing instrument **VC-50** type, class III, with no. CE approval certificate type: 0200-NAWI-06100 corresponds to the model described in the certificate of EC type approval, according to the requirements of EU Directives 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The following harmonized standards and technical specifications apply: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 and EN 50581:2012.

### DE: EU-Konformitätserklärung

Nr. der für die EG-Kontrolle gemäß Richtlinie 2014/31/EU zuständigen benannten Stelle: 0122, NMI Certin B.V., Bescheinigung CE-071 (modul D). Dibal, S.A. erklärt unter alleiniger Verantwortung, dass die nichtselbsttätige Waage Typ **VC-50**, Klasse III, mit EG-Zulassungsbescheinigung-Nr.: 0200-NAWI-06100 dem in der EG-Zulassungsbescheinigung beschriebenen Modell entspricht, gemäß den Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU. Es finden folgende harmonisierte Normen und technische Spezifikationen Anwendung: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 und EN 50581:2012.

### EL: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αριθ. του κοινοποιημένου φορέα που έχει αναλάβει τον έλεγχο ΕΚ σε συμμόρφωση προς την Οδηγία 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., πιστοποιηθεί CE-071 (ενότητα Δ). Η Dibal, S.A. δηλώνει υπό την αποκλειστική της ευθύνη ότι το όργανο ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας τύπου **VC-50**, κλάσης III, με αριθ. πιστοποιητικού έγκρισης του προτύπου ΕΚ: 0200-NAWI-06100 αντιστοιχεί στο μοντέλο που περιγράφεται στο πιστοποιητικό έγκρισης του προτύπου ΕΚ, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των Οδηγιών ΕΚ 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU και 2011/65/EU. Ισχύουν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και οι ακόλουθες τεχνικές προδιαγραφές: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 και EN 50581:2012.

### FR: Déclaration UE de conformité

Nº de l'organisme notifié chargé du contrôle CE, conformément à la directive 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certificat CE-071 (module D). Dibal, S.A. déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement de pesage au fonctionnement non automatique de type **VC-50**, classe III et numéro de certificat d'approbation CE de type : 0200-NAWI-06100 correspond au modèle décrit dans le certificat d'approbation CE de type, conformément aux exigences des directives 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2011/65/EU. Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes s'appliquent: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 et EN 50581:2012.

### HU: EU-megfelelőségi nyilatkozat

A 2014/31/EU irányelv szerinti EK-felügyeletért felelős bejelentett szervezet azonosítószáma: 0122, NMI Certin B.V., bizonyítványt CE-071 (modul D). A Dibal, S.A. kizárólagos felelősségének tudatában kijelenti, hogy a nem automatikus működésű mérleg típus: **VC-50**, besorolás: III. osztály, EK-típusvizsgálati tanúsítvány száma: 0200-NAWI-06100 megfelel az EK-típusvizsgálati tanúsítványban jelzett típusnak, a 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU és 2011/65/EU irányelvek követelményeinek megfelelően. A következő harmonizált szabványok és műszaki előírások alkalmazandók: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 és EN 50581:2012.

### IT: Dichiarazione di conformità UE

Nº dell'organismo notificato incaricato del controllo CE in conformità con la direttiva 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certificato CE-071 (modulo D). Dibal, S.A. dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che lo strumento di pesatura con funzionamento non automatico di tipo **VC-50**, classe III, con numero di certificato di approvazione CE di tipo: 0200-NAWI-06100, corrisponde al modello descritto sul certificato di approvazione CE di tipo, a seconda delle direttive CE, 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2011/65/EU. Si applicano le seguenti norme armonizzate e specifiche tecniche: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 e EN 50581:2012.

### NL: EU-Conformiteitsverklaring

Nummer van de aangemelde instantie die belast is met de EG-controle conform richtlijn 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certificaat CE-071 (module D). Dibal, S.A. verklaart op eigen verantwoording dat het niet-automatische weegwerktuig van het type **VC-50**, klasse III, met certificaat van EG-typegoedkeuring nummer: 0200-NAWI-06100 overeenkomt met het in het certificaat van EG-typegoedkeuring genoemde model, volgens de vereisten van de EG-richtlijnen 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU. Van toepassing zijn de volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 en EN 50581:2012.

### PL: Deklaracja zgodności UE

Nr jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE zgodnie z Dyrektywą 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certyfikat CE-071 (modul D). Dibal, S.A. oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie do ważenia o działaniu nieautomatycznym typu **VC-50**, klasa III, posiadające świadectwo zatwierdzenia typu WE: 0200-NAWI-06100 odpowiada modelowi opisanemu w świadectwie zatwierdzenia typu WE, zgodnie z wymogami Dyrektywy WE 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU i 2011/65/EU. Mają tutaj zastosowanie następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 i EN 50581:2012.

### PT: Declaração UE de Conformidade

N.º do Organismo Notificado responsável pelo controlo CE ao abrigo da diretiva 2014/31/EU: 0122, NMI Certin B.V., certificado CE-071 (módulo D). A Dibal, S.A. declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que o instrumento de pesagem de funcionamento não automático tipo **VC-50**, classe III, com o n.º de certificado de aprovação CE do tipo: 0200-NAWI-06100 corresponde ao modelo descrito no certificado de aprovação CE de tipo, de acordo com os requisitos das Diretivas CE 2014/31/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2011/65/EU. Aplicam-se as seguintes normas harmonizadas e especificações técnicas: EN 45501:2015, EN 55022:1998 Class B, EN 60950:2006 e EN 50581:2012.

Juan Román  
 General Manager  
 19/Sep/2019

F.R. CAL099 rev 18



## Oferta NOVITUS obejmuje:



kasy fiskalne



drukarki fiskalne



czytniki kodów  
kreskowych



drukarki kodów  
kreskowych



kolektory danych



wagi



metkownice



terminale  
płatnicze



systemy  
akceptacji kart  
płatniczych



schematy  
lojalnościowe

### **COMP SA Oddział Nowy Sącz Novitus-Centrum Technologii Sprzedaży**

33-300 Nowy Sącz • ul. Nawojowska 118 •  
tel. (018) 444 07 20 • fax (018) 444 07 90  
Pomoc techniczna w zakresie wag: (018) 444 07 54  
e-mail: [info@novitus.pl](mailto:info@novitus.pl) • [www.novitus.pl](http://www.novitus.pl)

**infolinia: 0 801 13 00 23**